

《大学英语》(精读)

# 自学手册

主编 郭庆民 主审 谌馨荪 翟象俊

第三册

根据1998年  
最新版编写  
《大学英语》  
辅导丛书

中国人民大学出版社

附录 (附C) 目錄選容中圖

根据 1998 年最新版编写  
《大学英语》辅导丛书

大学英语 (附读) (附英学大)  
中国人民大学出版社  
(附英学大) (附英学大)

ISBN 7-300-02900-4

# 《大学英语》(精读)自学手册

## 第三册

主 编 郭庆民  
主 审 湛馨荪 翟象俊  
编 者 韩满玲 郭庆民

944-948



大学英语 (附读)  
附英学大  
附英学大  
附英学大  
附英学大  
附英学大

中国人民大学出版社  
100080  
1998年10月第1版  
1998年10月第1次印刷  
787×1092毫米  
1/32  
300页  
5.00元

中国人民大学出版社

5.00元  
(附英学大) (附英学大)

图书在版编目 (CIP) 数据

《大学英语》(精读) 自学手册 第三册/郭庆民主编  
北京: 中国人民大学出版社, 1998  
(《大学英语》辅导丛书)

ISBN 7-300-02901-9/H·172

I. 大…

II. 郭…

III. 英语-高等学校-自学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 27688 号

根据 1998 年最新版编写

《大学英语》辅导丛书

**《大学英语》(精读) 自学手册**

第三册

主编 郭庆民

主审 湛馨荪 翟象俊

编者 韩满玲 郭庆民

出版发行: 中国人民大学出版社  
(北京海淀路 157 号 邮编 100080)

经 销: 新华书店

印 刷: 涿州市星河印刷厂

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 13.5  
1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷  
字数: 306 000

定价: 14.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

# 前 言

《大学英语》(精读)自1986年出版试用本、1992年正式出版以来,不仅受到了大学生和教师的全面认可,而且受到了社会各界英语自学者的青睐。

在笔者看来,使用者之所以对该教材情有独钟,原因主要有以下几方面:(1)该书的课文选材具有广泛的适用性,涉及的知识通俗易懂;(2)课文具有很高的可读性,有利于学生摆脱生僻的知识所带来的障碍,全神贯注地从中获得语言知识;(3)起点适中,文章难度基本做到了循序渐进,有助于学生逐渐打好语言基础;(4)课文中的语言时效性强,仔细研读,可以使学生感受到标准现代英语的一般特征;(5)教科书的编者不辞辛苦,认真考察它的使用情况,几度修订完善它,也进一步提高了它的适用性。当然,以上的评价只是一个总体印象。

笔者自1990年开始讲授《大学英语》,此前此中,也讲授过几种其他中外教材,作为教师,笔者情有独钟的也是《大学英语》。因此,为了帮助学生更好地学习《大学英语》,笔者编写了这套辅导教材,并借此《大学英语》再次修订之机,奉献给广大学生和自学者。

新修订的《大学英语》(精读)主要从帮助学生掌握英语语言知识和使用技能着手,“进一步完善练习,突出重点词语的操练”,与这一修订宗旨相适应,这套辅导教材:(1)对每课新词汇根据大纲进行了分级,对四级以内的词汇进行了重点讲解,以便于学生利用有限的时间,选择记忆基础词汇;(2)对课文从语言知识和知识上进行了详尽分析,加深学生对原文的理解;(3)从每课中择出一定数量的词汇、词组、语法、结构作重点讲解,以突出重点,使学生日积月累;(4)要点讲解力求简单扼要,例句处理细腻,具有较广泛的代表性。相信读过此书会对《大学英语》有更深刻的理解,对涉及的语言知识会有更熟练的掌握。

本书承蒙谌馨荪教授和翟象俊教授主审,中国人民大学出版社刘敏博士也给本书的构思提出了许多宝贵意见,谨此表示感谢。

这套辅导教材力求编出特点、分清条理、突出重点、方便自学,鉴于笔者水平有限,编写的初衷是否得以贯彻,还希望广大读者提出宝贵意见。

编者

1998年7月

# 使用说明

1. 本书每单元设六部分,包括“词汇分级与讲解”、“课文分析”、“重点词汇与词组”、“重点语法与结构”、“背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构”、“练习答案”。

2. 词汇分级与讲解:该部分将原书每单元生词分作四级以内词汇、五、六级词汇和超纲词汇,这样做的目的是给学生提供一个客观依据,便于他们根据自己的时间、精力和现有水平等有选择地首先记忆四级以内词汇和五、六级词汇。分级的标准是《大学英语教学大纲通用词汇表》,凡未列入六级内的词汇均属超纲词汇,没有考虑常见词缀和词汇意思的细分等因素。

“文中使用”摘录了生词在课文中出现的句子和句子片段。句子和片段完全按其在原文中出现的形式摘录,以方便学生回查课文,但是,断句尽量注意到了局部的完整性,例如:所选片段一般不从过去分词开始断句。此项的目的主要是让学生在 实际学习课文前对生词在课文中的搭配使用情况先有一个初步的认识,因为我们相信:学习词汇的搭配对正确掌握词义非常重要。

“相关词”不仅列出了不同词性的词,而且列出了在意义上有紧密联系的词,以便学生对比记忆。词形差别较大但在意思和形式上属于同根的词也列入此项,请给予特别注意。选择“相关词”的主要目的是利用“相关词”对生词起提示作用,以加深对生词的理解和记忆。

“构词”一方面是为了向学生介绍常用词缀、词根,另一方面是帮助学生理解生词的“原意”,有助于其记忆生词。

“举例”在于让学生了解常用词的常用意思,使其学习更多的搭配。

我们为为数不多的生词提供了“反义词”,只有形成鲜明对比的词才被列入“反义词”。本部分对生词进行了全双解注释,便于学生对照英汉意思,体会生词的确切含义。

我们还对一些特殊的生词进行了特别“说明”,以加深学生对词的形式和意义的理解。

“词汇分级与讲解”的主要目的是加深学生对生词的形式和意义的理解,有助于学生记忆生词。

3. 课文分析:该部分主要强调学生对课文意思和语言的理解,因此,我们对课文在语言、知识、文化、修辞等方面进行了详尽的分析与解释。本部分还对一些词组和词汇、语法和结构进行了举例说明,目的也在于帮助学生正确理解它们在文中的使用方式和确切意思。学生可以把这些举例说明的词汇和词组、语法结构作为重点记忆,也可以暂时不作为重点记忆。

我们对课文中出现的“重点词汇与词组”、“重点语法与结构”在本部分稍加解释,并提示学生到“重点词汇与词组”或“重点语法与结构”中学习其用法。对在其他单元中出现的重点讲解的词汇、词组、语法与结构也进行了提示,以方便学生必要时查找。

“课文分析”标出的行数是课文原行数;所选句子进行了省略处理,以节省空间。学生务必要对照原文阅读“课文分析”。

被讲解句子的译文仅供参考,我们对绝大多数句子的译文进行了与原教材教师参考书不同的处理。欢迎大家提出宝贵意见。

4. 重点词汇与词组和重点语法与结构:这两部分对课文中出现的重点词汇与词组、重点语法与结构进行了简短的讲解和较充足的举例说明,每句都配有译文,仅供参考。我们选择重点词汇与词组、重点语法与结构的依据是原文中的课后练习、教学大纲和主观判断等主客观标准。对它们的讲解也主要限于课文中出现的意思和用法以及与之紧密相关的意思与用法,一般不作过泛、过系统的处理,因为,那样有时反而使学生感到迷惑,我们认为:词汇、词组与语法结构逐个掌握和记忆更有效。

为了更好地说明词汇与词组、语法与结构的意思和用法,我们对部分句子进行了特别“说明”。对类似的词汇与词组、语法与结构也进行了列举和讲解,目的是为了帮助学生更好地理解并记忆课文中出现的重点词汇与词组、语法与结构,因此我们特别注意不作太多的扩展。

重点讲解的词汇与词组、语法与结构用斜体标出,以便学生确切地理解它们的用法。

学生应该在阅读“课文分析”的过程中按提示参考“重点词汇与词组”和“重点语法与结构”,并只有在透彻理解课文的基础上再重点学习记忆这两部分。

5. 背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构:该部分列出了课文中的几个原句,这些句子较集中地代表了本课应重点掌握的词汇与词组、语法与结构,在某种程度上可以说,理解并记住了它们就等于学到了本课的重点。请大家务必透彻理解并背诵这些句子。

句中重点用斜体标出,对重点结构来说,学生有时需要阅读两个以上斜体标出部分,请特别注意。

6. 练习答案:答案基本上取自原教材教师参考书中的答案,仅对英译汉一项进行了不同的处理,包括这部分的初衷是为了保持此套书内容的完整性,以方便自学。

7. 本书使用的解释性语言尽量贴近课堂上老师可能使用的讲解语言,个别地方与标准的工具书上有些差异。这样做的目的是让学生有临场听课的感觉。

8. 本书的译文尽量忠实于原文,而不讲求华丽、文雅,但我们尽量做到通顺,符合汉语表达习惯。这样做的目的是便于学生对原文的确切理解。

9. 本书仅供《大学英语》精读教程的自学者使用。

10. 每单元每部分的设计和讲解都力求帮助学生掌握和记忆每课的重点词汇、词组、语法与结构,希望这一初衷在本书得以实际贯彻。

# 目 录

Unit One	A Brush with the Law 与警察的一场小冲突 .....	1
	词汇分级与讲解 .....	1
	课文分析 .....	7
	重点词汇与词组 .....	14
	重点语法与结构 .....	18
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	20
	练习答案 .....	20
Unit Two	The Woman Who Would Not Tell 不肯告发的女人 .....	24
	词汇分级与讲解 .....	24
	课文分析 .....	30
	重点词汇与词组 .....	36
	重点语法与结构 .....	39
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	41
	练习答案 .....	42
Unit Three	Why I Teach 我为什么当教师 .....	46
	词汇分级与讲解 .....	46
	课文分析 .....	51
	重点词汇与词组 .....	56
	重点语法与结构 .....	59
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	61
	练习答案 .....	61
Unit Four	Lady Hermits Who Are Down But Not Out 潦而不倒的女隐士们 .....	65
	词汇分级与讲解 .....	65
	课文分析 .....	71
	重点词汇与词组 .....	76
	重点语法与结构 .....	79
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	81
	练习答案 .....	81
Unit Five	The Day Mother Cried 妈哭的那一天 .....	85

	词汇分级与讲解 .....	85
	课文分析 .....	89
	重点词汇与词组 .....	96
	重点语法与结构 .....	99
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	100
	练习答案 .....	101
<b>Unit Six</b>	<b>A Day's Wait 一天的等候</b> .....	104
	词汇分级与讲解 .....	104
	课文分析 .....	107
	重点词汇与词组 .....	112
	重点语法与结构 .....	114
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	115
	练习答案 .....	116
<b>Unit Seven</b>	<b>The Shelter 防空洞</b> .....	120
	词汇分级与讲解 .....	120
	课文分析 .....	127
	重点词汇与词组 .....	138
	重点语法与结构 .....	141
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	143
	练习答案 .....	143
<b>Unit Eight</b>	<b>Daydream a Little 做点白日梦</b> .....	148
	词汇分级与讲解 .....	148
	课文分析 .....	153
	重点词汇与词组 .....	158
	重点语法与结构 .....	161
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	162
	练习答案 .....	163
<b>Unit Nine</b>	<b>The Death of Hitler 希特勒之死</b> .....	167
	词汇分级与讲解 .....	167
	课文分析 .....	173
	重点词汇与词组 .....	177
	重点语法与结构 .....	180
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	181
	练习答案 .....	182
<b>Unit Ten</b>	<b>The Fantastic Spurt in Technology 工艺技术上不可思议的突飞猛进</b> .....	186
	词汇分级与讲解 .....	186
	课文分析 .....	193



# Unit One

## A Brush with the Law

### 与警察的一场小冲突

#### 词汇分级与讲解

#### 大纲 1-4 级词汇

1. brush / brʌʃ / *n.* brief fight or encounter 小冲突; 小接触  
文中使用: a *brush* with the law 与警察的一场小冲突  
说明: brush 原意为: 刷子; 画笔; 小接触; 转义为: (小) 冲突
2. process / 'prəʊses / *n.* course; method, esp. one used in manufacture 过程; 制作法  
文中使用: The whole *process* of being arrested 被捕的整个过程  
相关词: procedure *n.* 过程, 步骤; proceed *v.* 进行; 继续做;  
procession *n.* 行进; (行进的) 队伍  
构词法: pro-是个前缀, 表示“向前”、“往前”  
progress *n.* 进步; *vi.* 前进, 取得进步; project *vt.* 投掷, 投射; 突出;  
proceed *vi.* 进行; 继续做; prolong *vt.* 延长; 延迟;  
promote *vt.* 推进; 促销; propel *vt.* 推进, 推动
3. court / kɔ:t / *n.* a room or building in which law cases can be heard and judged 法院; 法庭  
文中使用: being arrested and taken to *court* 被捕并被带上法庭  
说明: 作名词时, court 还表示其他意思: 院子; (网球等) 场; 宫廷
4. arbitrary / 'ɑ:bitrəri / *a.* based on one's own opinion only, not on reason 任意的, 武断的  
文中使用: the *arbitrary* circumstances 武断专横的情况  
相关词: arbitrate *v.* 仲裁, 公断; arbitration *n.* 仲裁, 裁决  
arbitrator *n.* 仲裁人, 公断人; arbiter *n.* 仲裁人, 公断人  
举例: an *arbitrary* decision 武断 an *arbitrary* choice 随意的选择  
an *arbitrary* ruler 专横的统治者
5. circumstance / 'sə:kəmstəns / *n.* (usu. *pl.*) conditions, facts, etc. connected with an event or person 情况, 环境

文中使用：见 *arbitrary*

6. *subsequent* / 'sʌbsɪkwənt / *a.* following, later 随后的, 接下去的

文中使用：my arrest and my *subsequent* fate in court 我的被捕以及后来在法庭上的命运

构词法：前缀 *sub-* 在此意为：下的, 后的

相关词：*subsequence n.* 后来, 随后；*sequence n.* 连续；顺序

7. *fate* / feɪt / *n.* what will happen or happened to sb. or sth. 命运

文中使用：见 *subsequent*.

8. *due* / djuː / *a.* expected; supposed (to) 预期的；约定的；到期的

文中使用：was not *due* to go to university until the following October 到 10 月才该上大学

9. *temporary* / 'tempərəri / *a.* lasting only for a limited time 暂时的

文中使用：a *temporary* job 临时工作

相关词：*contemporary a.* 同时(代)的；当代的

反义词：*permanent a.* 永久(性)的

举例：*temporary agreement* 临时协议；*temporary phenomenon* 暂时的现象；*temporary work* 临时工作；*temporary worker* 临时工

10. *obvious* / 'ɒbvjəs / *a.* easily seen or understood; clear 明显的, 显而易见的

文中使用：this *obvious* aimlessness 这种明显的漫无目的

相关词：*obviously ad.* 明显地

11. *employment* / ɪm 'plɔɪmənt / *n.* one's regular work or occupation; job 职业；工作

文中使用：sought *employment* 找工作, 寻找就业机会

相关词：*employ v.* 雇佣 *employee n.* 雇员；

*employer n.* 雇主；*unemployment n.* 失业

12. *wander* / 'wɒndə / *vi.* move about without a purpose 闲逛；漫游

文中使用：*Wandering* with intent to commit an arrestable offense 到处闲逛企图作案

13. *commit* / kə'mɪt / *vt.* do (sth. wrong, bad, or unlawful) 干(坏事), 犯(错误, 罪)

文中使用：*commit* an arrestable offense 违法犯罪

举例：*commit* an error 犯错误；*commit* suicide 自杀；

*commit* a violent crime 犯暴力罪

14. *straight* / streɪt / *a.* without a curve or bend 直的

文中使用：a perfectly *straight* face 板得紧紧的面孔

说明：*straight* 本课转义为：板着的；绷紧的

15. *regard* / ri'gɑ:d / *vt.* consider in the stated way 把……看作；把……认为

文中使用：*regarded* myself as part of the sixties, 'youth counterculture'

自认为是 60 年代“青年反主流文化运动”中的一员

16. *casual* / 'kæʒjuəl / *a.* careless; informal 漫不经心的, 随便的

文中使用：in the most *casual* and conversational tone 用一种极随便的谈话语调

- 相关词: *casually ad.* 随便地, 漫不经心地; *case n.* 情况  
 举例: *a casual glance* 漫不经心的一瞥; *casual wear* 休闲装
17. *confirm / kən'fɜ:m / vt.* make certain; support 证实, 肯定; 确认  
 文中使用: *it confirmed them in their belief* 这使他们更相信  
 相关词: *firm a.* 结实的; 坚定的; 确定的
18. *belief / bi'li:f / n.* something believed; trust 相信; 信念; 信仰  
 文中使用: 见 *confirm*  
 相关词: *believe v.* 相信
19. *conduct / kən'dʌkt / vt.* direct the course of; manage 处理; 主持; 引导; 指挥  
 文中使用: *conduct my own defense in court* 在法庭上作自我辩护
20. *defence / di'fens / n.* the act of defending in court the person who has been charged 辩护  
 文中使用: 见 *conduct*  
 相关词: *defend v.* 保卫, 保护; 防守, 防御; 为……辩护; *defendant n.* 被告;  
*defensive a.* 防御性的, 防守的  
 说明: *defense* 为美国英语, 等于 *defence*。其他如:  
*offence (英国英语) / offense (美国英语)* 罪行; 冒犯
21. *witness / 'wɪtnɪs / n.* a person who gives evidence in a court of law; sth. serving as evidence or proof 证人; 证据  
 文中使用: *all kinds of witnesses* 各种各样的证人  
*a character witness* 一个人品证人  
*reliable witnesses* 可靠的证人
22. *trial / 'traɪəl / n.* the act or fact of examining and deciding a civil or criminal case by a law court 审判  
 文中使用: *appear in court for trial* 出庭受审  
*My "trial" didn't go that far.* 我的“审判”没有达到那一步。  
 相关词: *try v.* 试; 审判
23. *dismiss / dis'mɪs / vt.* (of a judge) stop (a court case) 驳回, 对……不予受理  
 文中使用: *The magistrate dismissed the case* 法官驳回了此案
24. *cost / kɒst / n.* (pl.) the cost of having a matter settled in a law court. esp. that paid to the winning party by the losing party 诉讼费  
 文中使用: *getting the costs awarded against the police* 判警方承担诉讼费
25. *award / ə'wɔ:d / vt.* give by a decision in a court of law; give or grant by an official decision 判给; 授予  
 文中使用: 见 *cost*
26. *accent / 'æksənt / n.* way of speaking typical of the natives or residents of a region, or of any other group 口音; 腔调  
 文中使用: *the "right" accent* “标准”口音

27. reliable / ri'laɪəbl / a. that may be relied or depended upon 可靠的, 可信赖的  
文中使用: *reliable witnesses* 可信的证人  
相关词: *rely v.* 信赖, 依靠
28. guilty / 'gilti / a. having broken a law; showing or feeling that one has done wrong 有罪的; 内疚的  
文中使用: I would have been found *guilty* 我可能被判有罪  
相关词: *guilt n.* 有罪; *guiltless a.* 无辜的, 无罪的
29. brilliant / 'brɪljənt / a. causing great admiration or satisfaction; splendid 辉煌的; 卓越的  
文中使用: *brilliant academic record* 优异的学历  
相关词: *brilliance n.* 辉煌; 卓越  
举例: *brilliant colors* 鲜艳的颜色; *brilliant lights* 耀眼的灯光;  
*brilliant future* 辉煌的未来; *brilliant history* 光辉的历史;  
*brilliant idea* 很聪明的主意; *brilliant scientist* 卓越的科学家
30. meanwhile / 'mi:n' (h) waɪl / ad. during the same period of time 同时  
文中使用: *Meanwhile*, just outside the courtroom ... 同时, 就在法庭外面 ……
31. complain / kəm'pleɪn / vi. speak in an unhappy, annoyed, dissatisfied way 抱怨  
文中使用: was gloomily *complaining* to my mother 正在沮丧地向我妈抱怨  
相关词: *complaint n.* 抱怨, 埋怨
32. successful / sək'sesfəl / a. having done what one has tried to do; having gained a high position in life, one's job, etc. 成功的; 有成就的  
文中使用: a highly *successful* student 一个极成功的学生  
相关词: *success n.* 成功; *succeed v.* 成功
33. apologize / ə'pɒlədʒaɪz / vi. say one is sorry 道歉, 谢罪  
文中使用: they, presumably, would have *apologized* 也许他们会道歉  
相关词: *apology n.* 道歉, 谢罪

## 大纲 5-6 级词汇

1. offence / ə'fens / n. crime; the hurting of feelings; something unpleasant 罪行; 冒犯; 不愉快的事  
文中使用: to commit an arrestable *offence* 违法犯罪  
相关词: *offend v.* 违犯, 冒犯;  
*offensive a.* 攻击性的, 冒犯的, 无礼的, 令人不快的  
说明: offence 为英国英语, offense 为美国英语
2. petty / 'peti / a. small; unimportant 小的; 不足道的  
文中使用: *petty thefts* 小偷小摸  
举例: a *petty* matter 一件小事; a *petty* problem 一个小问题;

- petty quarrels* 小打小闹; *a petty kingdom* 小王国;  
*a petty government official* 一个官职低微的政府官员
3. *given* /gɪvən/ *a.* taken as a premise (前提); assumed; granted 假定的, 假设的; 以……作为前提条件的  
 文中使用: *Given the obscure nature of the charge* 考虑到指控的莫须有性质  
 相关词: *give vt.* 给
4. *obscure* /əb'skjʊə/ *a.* not clearly seen or understood 模糊的; 晦涩的  
 文中使用: *the obscure nature of the charge* 指控的莫须有性质  
 举例: *the obscure meaning of the poem* 这首诗晦涩难懂的意思;  
*an obscure figure in the fog* 雾中影影绰绰的人影;  
*(an obscure little village)* 一个偏僻的小村庄
5. *revolve* /ri'vɒlv/ *v.* (cause to) go round in a circle (使) 旋转  
 文中使用: *revolved around the fact that ...* 围绕着……事实  
 相关词: *revolution n.* 旋转; 变革, 革命
6. *presumably* /pri'zju:məbli/ *ad.* probably 也许, 可能  
 文中使用: *Then they, presumably, would have apologized* 那样, 也许他们会道歉  
 相关词: *presume v.* 以为, 假定; *presumable a.* 可假定的, 可能的;  
*presumption n.* 推测, 假定

## 六级以上词汇

1. *stroll* /strɔ:l/ *vi.* walk at leisure 散步, 闲逛
2. *downfall* /'daʊnfɔ:l/ *n.* ruin 垮台; 衰落  
 构词: 由 *down* 和 *fall* 组成, 来自于动词词组 *fall down*。  
 许多名词来自于动词词组, 有时副词置于动词前, 有时动词置于副词前。  
*output* 产量; *put out* 生产  
*offset* 抵销; *set off* 抵销  
*uplift* 举起, 抬起; *lift up* 抬起, 提起  
*overturn* 打翻; 推翻; *turn over* 打翻  
*takeoff* 起飞; *take off* 起飞  
*shutdown* 关门, 关闭; *shut down* 关闭  
*takeover* 接管; *take over* 接管  
*breakthrough* 突破; *break through* 冲过, 突破
3. *arrestable* /ə'restəbl/ *a.* deserving to be arrested 该被捕的, 应逮捕的  
 相关词: *arrest vt.* 逮捕
4. *doorstep* /'dɔ:stɛp/ *n.* a step in front of a door 门前的台阶  
 构词: 由 *door* 和 *step* 合成, 是合成词。其他由 *door* 合成的常见名词有:  
*door-frame* 门框; *doorway* 门口; *door-knob* 门把(手)

5. counterculture / 'kauntə,kʌltʃə/ *n.* a culture, esp. of the young who oppose the traditional standards and customs of their society 反主流文化  
 相关词: culture *n.* 文化  
 构词: 前缀 counter- 意为: 反向, 反, 逆, 对应。  
 counterrevolution *n.* 反革命; counterattack *n. & vt.* 反攻; 反击, 还击;  
 counterpart *n.* 对应者 (或物); counteract *v.* 抵抗, 抵制;  
 counterclockwise *ad.* 逆时针地; counterevidence *n.* 反证
6. unconcerned / 'ʌnkən'sə:nd / *a.* not worried; untroubled; indifferent 无忧虑的; 淡漠的  
 相关词: concerned *a.* 担心的; concern *vt.* 使关心; 使担心
7. conversational / ,kɒnvə'seɪʃənl / *a.* of or commonly used in talking 会话 (用) 的  
 相关词: conversation *n.* 谈话; 会话; converse *vi.* 谈话
8. thoroughly / 'θɒrəli / *ad.* completely; in every way 完全地, 彻底地  
 相关词: thorough *a.* 完全的, 彻底的
9. disreputable / dis'repjʊtəbl / *a.* having or showing a bad character; having a bad name 声名狼藉的  
 相关词: reputable *n.* 值得尊敬的, 名声好的; reputation *n.* 名誉, 名声;  
 repute *vt.* 使出名
10. worldly / 'wɜ:ldli / *a.* experienced in the ways of society 老于世故的  
 相关词: world *n.* 世界; 世人; 世间; 世面
11. au fait / ,əu'fei / *a.* familiar 熟悉的; 精通的  
 说明: 该词组来自于法语。
12. aha / ,ɑ: 'hɑ: / *int.* a cry of surprise, satisfaction, etc. 啊哈
13. magistrate / 'mædʒɪstreɪt / *n.* civil officer acting as a judge in the lowest courts 地方法官
14. solicitor / sə'lɪsɪtə / *n.* (esp. in Britain) lawyer who advises clients on legal matters and speaks on their behalf in lower courts (初级) 律师  
 相关词: solicit *vt.* 请求, 恳求
15. respectable / rɪs'pektəbl / *a.* deserving respect 值得尊敬的  
 相关词: respect *n. & vt.* 尊重, 尊敬
16. courtroom / 'kɔ:t-rʊm / *n.* a room where a law court is held 审判室  
 构词: 由 court 和 room 合成, 是合成词
17. gloomily / 'glu:mɪli / *ad.* depressedly, dejectedly 忧郁地, 沮丧地  
 相关词: gloomy *a.* 忧郁的, 沮丧的
18. reproachfully / rɪ'prəʊtʃfʊli / *ad.* in a reproachful manner 责备地  
 相关词: reproachful *a.* 指责的, 责备的; reproach *vt. & n.* 指责, 责备
19. outrage / 'aʊtreɪdʒ / *vt.* arouse anger or resentment by injury or insult 引起……的气愤  
 相关词: rage *n.* 愤怒, 气愤

构词：前缀 out-和动词 rage 合成，是合成词

## 课文分析

序言 One misunderstanding ... for trial ... 误解又引起新的误解，一连串的误解最终使他不得不出庭接受审判。

题目 A Brush with the Law 与警察的一场小冲突  
brush 此处意为：小冲突，小摩擦

1) The arrest for speeding was his first *brush* with the law.

因为超速行驶而被逮捕是他第一次犯法。

2) The Red Army had a *brush* with the enemy in the bushes.

红军与敌人在丛林中展开了小遭遇战。

L1 I have only once been in trouble with the law. 我只与警方发生过一次纠葛。  
be in trouble with 意为：在……上遇到麻烦，与……发生纠葛。

1) The little boy *looked in trouble* with his math homework.

这小男孩看起来做数学作业时遇到了困难。

2) He never came except when he *was in trouble* with his work.

他只有在工作上遇到麻烦时才来。

L1—L3 The whole process ... a good story now. 被捕和被带上法庭的整个过程在当时是令人很不愉快的经历，现在倒成了一篇很好的故事。

1. being arrested and taken to court 是动名词短语的被动形式，作介词 of 的宾语。

2. court 前不用冠词，表示抽象概念，而不是表示地点。其他如：

appear in *court* for trial 出庭受审； go to *church* 上教堂做礼拜；

go to *college* 上大学； be in *prison* 坐牢；

leave *school* (中学) 毕业； go to *university* 上大学

3. at the time 等于 at that time，意为：在那时。

1) I told you *at the time* not to go there.

我当时告诉你不要去那儿。

2) I was still living at home *at the time*. (见第 8 行)

那时，我还住在家里。即：与父母住在一起。

3) *At the time* I was nineteen. (见第 31 行)

我当时 19 岁。

4. make 在此意为：成为，证明是。

1) If you train hard, you will *make* a good football player.

如果你努力训练，你会成为一名优秀的足球运动员。

2) This length of cloth will *make* a good curtain.

这块布可以做成很好的窗帘。

L3—L5 What makes it ... fate in court. 使我感到恼怒的是，我的被捕过程以及后来在法庭上的命运都是被武断地决定的。

1. what makes it rather disturbing 是一个由 what 引导的主语从句，作整个句子的主语。what 和 that 都可以引导主语从句，不同处在于：what 在主语从句中作句子成分，that 则只起引导作用，不在主语从句中作句子成分。

1) *What I just said* is only my own opinion.

我刚才说的只代表个人看法。

说明：what 在主语从句 what I just said 中作 said 的宾语。

2) *That the sun is indispensable to life* is known to everyone.

众所周知，生命离不开太阳。

说明：that 在主语从句 that the sun is indispensable to life 只起引导作用，不作从句的成分。

2. circumstances 经常用作复数，意为：情况，情景，环境。

1) Don't judge the crime until you know the *circumstances*.

在你未了解犯罪情况前，别妄加判断。

2) I made up my mind that under no *circumstances* could I agree to such a proposal.

我决心在任何情况下都不同意这样的建议。

3. subsequent 意为：随后的，后来的。

1) In *subsequent* lessons, we shall take up more difficult problems.

在以后的课中，我们将解决更难的问题。

2) *Subsequent* to his phone call, I received a letter from him.

收到他的电话后，我又接到了他的一封信。

L6—L8 I had left school ... the following October. 此前两三个月，我刚中学毕业，直到 10 月才到上大学的时候。

1. a couple of 意为：几个，两三个。

2. that 指遇到的那场小官司。

3. be due to 意为：定于，应该。有关 due 的用法见“重点词汇与词组”。

L9—L10 One morning ... I lived. 一天上午，我来到里士满，它位于伦敦郊区，离我家不远。

1. a suburb of London 是 Richmond 的同位语。

2. where I lived 作 near 的宾语。

L10—L11 I was looking ... go traveling. 我想找份临时工作，以便攒些钱去旅游。

1. so that 引导目的状语从句，这时，从句中多使用情态动词。

1) He wore a mask *so that* no one *should* recognize him.